

Spanish 12
June 1999 Provincial Examination
ANSWER KEY / SCORING GUIDE

- Topics:** 1. Language Elements
2. Reading Comprehension
3. Written Expression

Multiple Choice

| Q | K | C | T |
|----------|----------|----------|----------|
| 1. | A | K | 1 |
| 2. | A | U | 1 |
| 3. | C | U | 1 |
| 4. | A | K | 1 |
| 5. | D | K | 1 |
| 6. | D | K | 1 |
| 7. | B | K | 1 |
| 8. | C | U | 1 |
| 9. | B | U | 1 |
| 10. | A | K | 1 |
| 11. | A | K | 1 |
| 12. | A | K | 1 |
| 13. | C | U | 1 |
| 14. | C | U | 1 |
| 15. | A | K | 1 |
| 16. | D | K | 1 |
| 17. | B | K | 1 |
| 18. | B | K | 1 |
| 19. | B | U | 1 |
| 20. | B | K | 1 |
| 21. | B | K | 1 |
| 22. | A | K | 1 |
| 23. | C | U | 1 |
| 24. | A | U | 1 |
| 25. | B | U | 1 |

Multiple Choice = 25 marks

Written Response

| Q | B | C | T | S |
|----------|----------|----------|----------|----------|
| 1. | 1 | K | 2 | 4 |
| 2. | 2 | U | 2 | 3 |
| 3. | 3 | K | 2 | 3 |
| 4. | 4 | U | 2 | 4 |
| 5. | 5 | K | 2 | 2 |
| 6. | 6 | K | 2 | 4 |
| 7. | 7 | U | 2 | 6 |
| 8. | 8 | K | 2 | 3 |
| 9. | 9 | K | 2 | 6 |
| 10. | 10 | H | 3 | 10 |
| 11. | 11 | H | 3 | 10 |
| 12. | 12 | H | 3 | 10 |
| 13. | 13 | H | 3 | 10 |

Written Response = 75 marks

Multiple Choice = 25 (25 questions)

Written Response = 75 (13 questions)

EXAMINATION TOTAL = 100 marks

LEGEND:

Q = Question Number

C = Cognitive Level

T = Topic

K = Keyed Response

S = Score

B = Score Box Number

PART B: WRITTEN RESPONSE

SECTION 3: FICTION

Value: 14 marks

Suggested Time: 20 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following passage carefully and answer all parts of questions 1 to 4 in **Spanish**. Your answers must be based on the passage. Complete sentences are not required.



Basada en la leyenda maya de la princesa Sac-Nicté y Canek, señor de los itzaes.

L
A

P
R
I
N
C
E
S
A

M
A
Y
A

En el Yucatán, cuando las ciudades de Chichén Itzá, Uxmal y Mayapán vivían pacíficamente, nació Sac-Nicté o Blanca Flor. Ella era la hija del rey Hunac-Ceel y princesa de Mayapán. Cuando Sac-Nicté cumplió tres veces cinco años¹ conoció a Canek, el príncipe de Chichén Itzá, y se enamoró de él.

Ese mismo día, cuando Canek cumplió tres veces siete años, lo nombraron señor de los itzaes, conoció a Sac-Nicté y se enamoró de ella. Esa noche Canek no durmió, lloró de tristeza hasta el amanecer² porque estaba enamorado de la princesa de Mayapán. Canek sabía que Sac-Nicté estaba comprometida³ con Ulil, príncipe de Uxmal, y que se iban a casar.

Una noche, cuando Canek pensaba en su problema, apareció de pronto un viejecillo y le dijo en voz baja: « La flor Blanca está esperándote entre

las hojas frescas. No dejes que otro se la lleve⁴. » Y dicho esto desapareció.

En Uxmal se preparó todo para la fiesta de matrimonio entre Sac-Nicté y Ulil. Pronto llegaron el rey Hunac-Ceel y su hija Sac-Nicté. La fiesta comenzó. Invitados de muchas partes traían regalos para la princesa y el señor de Uxmal. Todos estaban allí excepto Canek, el señor de los itzaes. Esperaron durante tres días pero como no llegaba comenzaron la ceremonia sin él. Más, de pronto, Canek y 60 guerreros aparecieron y rápido como un relámpago⁵ raptaron⁶ a la princesa.

Ulil y Hunac se aliaron contra Canek pero cuando llegaron a Chichén Itzá descubrieron que estaba abandonada. Entonces, con furia, la incendiaron⁷ y destruyeron; mientras, por la selva del sur de la península, Canek y Sac-Nicté guiaban a los itzaes rumbo a un nuevo destino.

Text by Estrella Borrego, first published in *Ahora*, p. 10, March 1997, © Mary Glasgow Magazines, Scholastic Inc. (adapted)

Glosario:

¹ cumplir tres veces cinco años: *to be 15 years old*

² el amanecer: *sunrise*

³ comprometido: *engaged*

⁴ se la lleve: *take her away*

⁵ como un relámpago: *as quick as lightning*

⁶ raptar: *to kidnap*

⁷ incendiar: *to set on fire*

1. a) ¿Quién era Sac-Nicté? **(1 mark)**
(Either one of the following for one mark)
- **La hija del rey Hunac-Ceel**
 - **Princesa de Mayapán**
- b) ¿De quién se enamoró Sac-Nicté? **(1 mark)**
- **De Canek / príncipe de Chichén Itzá.**
- c) ¿Qué le pasó a Canek cuando cumplió veintiún años? Dé **dos** detalles. **(2 marks)**
(Any two of the following)
- **Lo nombraron señor de los itzaes.**
 - **Conoció a Sac-Nicté.**
 - **Se enamoró de Sac-Nicté.**
2. a) ¿Por qué estaba triste y no durmió Canek esa noche? Dé **dos** detalles. **(2 marks)**
- **Porque estaba enamorado de Sac-Nicté (la princesa de Mayapán)**
 - **Sabía que ella estaba comprometida con Ulil.**
- b) ¿Quién le ayudó a Canek con su problema? **(1 mark)**
- **Un viejecillo.**
3. a) ¿Por qué esperaron tres días para comenzar la ceremonia de matrimonio entre Sac-Nicté y Ulil? **(1 mark)**
- **Esperaban a Canek.**
- b) ¿Qué hizo Canek al llegar a Uxmal? **(1 mark)**
- **Raptó a la princesa.**

c) ¿Por qué fueron a Chichén Itzá Ulil y Hunac? **(1 mark)**

(Either one of the following for one mark)

- Para buscar a Sac-Nicté y Canek.
- Para luchar con Canek.

4. a) ¿Qué descubrieron Ulil y Hunac al llegar a Chichén Itzá? **(1 mark)**

(Either one of the following for one mark)

- Que estaba abandonada.
- Sac-Nicté y Canek no estaban allí.

b) ¿Dónde estaban Sac-Nicté y Canek? **(1 mark)**

(Either one of the following for one mark)

- En la selva del sur de la península.
- Rumbo a un nuevo destino.

c) ¿Qué se explica en esta leyenda? **(2 marks)**

- Se explica por qué los mayas abandonaron la ciudad de Chichén Itzá.

For one mark:

- por qué destruyeron / incendiaron Chichén Itza.
- como se casaron Sac-Nicté y Canek.
- el amor es muy fuerte.
- el poder del amor.

SECTION 4: READING FOR INFORMATION

Value: 21 marks

Suggested Time: 25 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following magazine article carefully and answer all parts of questions 5 and 6 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.

UNA HISTORIA CON MUCHO SABOR

La historia de *Spice Girls* está tan condimentada como su nombre. Todo comenzó con cinco chicas inglesas que soñaban con ser famosas. Cuando eran adolescentes, todas trabajaban en el mundo del espectáculo¹ ya fuera como coristas o bailarinas.

Todas se conocieron por casualidad; en 1993, Vikky y Geri coincidieron en una audición para una película llamada « Tank Girl ». Melanie B y Melanie C también estuvieron juntas en una audición y días después, se encontraron en un club nocturno en donde se dieron cuenta que se llevaban muy bien. Después, las dos conocieron a Emma, que se hizo su amiga e inició con ellas el proyecto de hacer un grupo de música pop. Un representante que las conocía a todas tuvo la idea de juntarlas en un mismo grupo.



Melanie B, Emma, Vikky, Melanie C y Geri se mudaron juntas a un apartamento de dos recámaras en un suburbio de Londres. Entre risas y peleas compusieron 35 canciones. Después de seis meses se cansaron de su representante y lo despidieron². Sin dinero y sin representante decidieron seguir juntas. Un día, en una clase de danza aeróbica, a Geri se le ocurrió ponerle *Spice* al grupo, pero resultó que ya había un rapero que se llamaba *Spice*. Por eso decidieron ponerle *Spice Girls* para ser diferente.

Por suerte para las chicas, un día llegó el « demo » de sus canciones a manos de Simon Fullers, un representante al que le encantó el concepto de las chicas. Fue él quien estuvo insistiendo en varias compañías de discos hasta que llegó a la correcta, en donde las chicas impresionaron a los directivos con una pequeña actuación a capella. Firmaron un contrato, grabaron³ el disco y empezaron una carrera en las listas de popularidad con su primer sencillo, « Wannabe », que las ha convertido en estrellas en sólo unos meses.

Ana Paula Ayanegui, reprinted by permission from Editorial Televisa, S.A. De C.V., originally published in *ERES Magazine*, February 16, 1997, pp. 54-55 (adapted)

Glosario:

¹ espectáculo: *entertainment*

² lo despidieron: *they fired him*

³ grabar: *to record*

5. a) What common background did the *Spice Girls* share as teenagers? **(1 mark)**

- **They all worked in the world of entertainment (either as chorus girls or dancers).**

b) How did Vikky and Geri meet? **(1 mark)**

- **They met at an audition for a movie (*Tank Girl*).**

6. a) How did they come up with the name *Spice Girls* for their group? **(2 marks)**

- **One day Geri thought of the name *Spice* for the group. (1 mark)**
- **However, there already existed a rapper named *Spice*. As a result, they decided to name their group *Spice Girls* so it would be different. (1 mark)**

b) Who was Simon Fullers and how did he help their career? **(2 marks)**

- **Simon Fuller was an agent who loved the *Spice Girls* concept after a “demo” came into his hands. (1 mark)**
- **It was Simon who persisted in taking them from record company to record company until he finally found one that would sign a contract with them. (1 mark)**

INSTRUCTIONS: Read the following article carefully and answer all parts of questions 7 and 8 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.

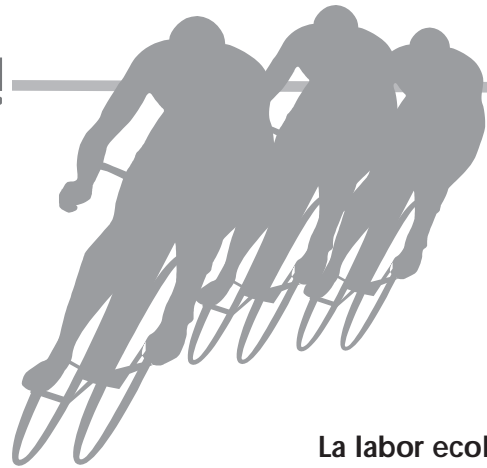
—¡Ecología sobre ruedas!

Hace 14 años, unos chicos decidieron llevar a la práctica una idea que tenían en mente desde tiempo atrás: poner a andar en bici al mayor número de gente posible en la Ciudad de México. El objetivo de este grupo nació para promover la cultura de la bicicleta, mostrar a la gente que no sólo se puede utilizar para hacer ejercicio, sino también como medio de transporte, y recordarle las ventajas¹ que tiene este vehículo al no echar humo² y por lo tanto, no poner en peligro más a nuestra tan contaminada ciudad.

En los incicios...

Se juntaba poca gente, pero poco a poco, se fueron pasando la palabra unos a otros y así es como ahora los « bicigatos » son por lo menos 400 personas que se reúnen los domingos. A veces se juntan más y llegan a ser 800 o hasta 1.200 personas. Esto depende de la fecha o la temperatura. Ir a pasearse en bici con los « bicigatos » no requiere de una edad en especial; van desde niños de 12 años hasta personas ya mayores. El paseo que hace este grupo es extenso. El recorrido abarca de 55 a 60 km, y lo hacen en dos horas y media o tres máximo.

Si no puedes seguir, no tienes que terminar el recorrido. Los « bicigatos » llevan camionetas³ extra especialmente para las personas que se cansan; en el caso de sufrir un accidente, también hay ambulancias que van acompañando al grupo para atender cualquier incidente que se presente.



La labor ecológica

Salir a pasear en bici y dejar tu coche guardado un día en el garaje de tu casa es ya una acción a favor de la ecología, pero también los « bicigatos » se organizan algunos domingos y se van al Ajusco⁴ para recoger basura⁵. Es impresionante — nos dicen — ir para limpiar solamente 500 metros cuadrados de bosque y sacar cerca de 100 bolsas grandes de basura. Lo bueno de esta labor es que todos los que participan en las cruzadas ecológicas aprenden a cuidar realmente al medio ambiente. Otro tipo de actividad que también hacen es ayudar a personas necesitadas con comida, ropa, medicinas, etc.

¿Qué necesito para entrar?

Lo básico son los guantes, un casco y, obviamente, la bici. La inscripción por un año es de 350 pesos e incluye seguro⁶ de vida, seguro de gastos médicos y ambulancia, que te va protegiendo en todo el recorrido. No necesitas más que organizarte con tus amigos para ir a andar en bici por la ciudad, divertirse un rato y apoyar con un granito de arena a mejorar el medio ambiente.

Si te late y quieres unirse al grupo de los « bicigatos », o si vives en la provincia y deseas viajar con ellos, llama al: 523 66 05 o 669 18 96.

Cecilia Barraza, reprinted by permission from Editorial Televisa, S.A. De C.V., originally published in *ERES Magazine*, February 16, 1997, pp. 32-34 (adapted)

Glosario:

¹ ventajas: *advantages*

² echar humo: *give off smoke*

³ camioneta: *van*

⁴ Ajusco: *wooded area on the outskirts of the city*

⁵ basura: *garbage*

⁶seguro: *insurance*

7. a) Name **two** of the principal objectives of the « bicigatos ». (2 marks)

(Any two objectives from the following)

- **To promote the culture of the bicycle. Increase the number of people riding bicycles.**
- **To show people that the bicycle can be used not only for exercise, but also as a means of transportation.**
- **To remind people of the advantages of this environmentally safe vehicle that does not pollute.**

b) What factors could determine the size of the turnout for the « bicigatos » Sunday ride? (1 mark)

- **The date or the temperature.**

c) Describe a typical ride. Give **two** details. (1 mark)

- **People of all ages.**
- **800 – 1200 people.**
- **Takes place on Sundays.**
- **It's extensive (55 to 60 km).**
- **It's 2 ½ to 3 hours maximum.**

d) What **two** measures are taken to assist those who are unable to finish the route? Be specific. (2 marks)

- **Vans are taken along for those who get tired.**
- **In case of an accident, an ambulance also accompanies the group.**

8. a) Name **two** other types of activities organized by the « bicigatos » in order to improve the quality of life in the city. Be specific. (2 marks)

- **On some Sundays, they organize garbage pick-up campaigns and,** (1 mark)
- **help needy people with food, clothing and medicine.** ($\frac{1}{2}$ mark for stating two, 1 mark for stating all three)

b) What is the registration fee for the « bicigatos » and what does it include? (1 mark)

- **350 pesos per year.**
- **It includes life insurance in addition to medical insurance.**

($\frac{1}{2}$ mark for each)

INSTRUCTIONS: Read the following article carefully and answer all parts of question 9 in **English**.
Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.



Vuela con la imaginación al pasado: Una ciudad con gigantescos templos de piedra en medio de la selva de Yucatán. Su nombre es Chichén Itzá que significa « la boca del pozo¹ de los Itzá », refiriéndose a dos grandes pozos naturales o cenotes que hay en la ciudad sagrada. Allí viven los sacerdotes² mayas. Ellos estudian los misterios del cosmos y dan culto³ a los dioses.

Cuando falta⁴ el agua el pueblo pide a los dioses la lluvia y hace sacrificios cerca de los templos. El templo más importante es la pirámide dedicada a Kukulcán o Quetzalcóatl, el dios que se representa como una serpiente con plumas⁵. Esta pirámide tiene en total 365 peldaños⁶, tantos como días tiene el año. Su forma aún es un misterio.

Al atardecer⁷, durante la primavera y el otoño, la luz del sol crea sobre las escaleras una sombra⁸ larga que parece una serpiente. Todo ello tiene un significado mágico que sólo los antiguos mayas conocían. Chichén Itzá es una ciudad llena de misterios.

Cuando llegan los españoles no encuentran a nadie, sólo el silencio de las pirámides.

First published in *Ahora*, p. 5, Sept./Oct. 1995, Vol. 2, N° 1, © Mary Glasgow Magazines, Scholastic Inc. (adapted)

Glosario:

¹ el pozo: *well*

² el sacerdote: *priest*

³ dan culto: *to worship*

⁴ faltar: *to be lacking*

⁵ la pluma: *feather*

⁶ el peldaño: *step*

⁷ el atardecer: *sunset*

⁸ una sombra: *a shadow*

9. a) Where is Chichén Itzá? (1 mark)
- **In the Yucatán (jungle).**
- b) What does Chichén Itzá mean and why was it named this? (2 marks)
- Meaning: The name means “the mouth of the well of the Itzá”.**
- Why: The reason is that there are two (natural) wells there.**
- c) What do the Mayan priests do when there is a shortage of water? (1 mark)
- **They make sacrifices and ask the gods for rain.**
- d) What happens at sunset at the temple of *Kukulcán* during spring and fall? (2 marks)
- **The sun creates a shadow that looks like a snake on the stairs.**

SECTION 5: WRITTEN EXPRESSION

SENTENCE COMPLETION

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Complete the following sentences in **Spanish** using 7 to 10 words. Avoid repetition and lists.

Open-ended Sample Responses Shown

10. a) Se prohíbe **fumar en la clase de español durante la clase.** (2 marks)
- b) Al salir de **la escuela voy a ir al centro para comprar una chaqueta nueva.** (2 marks)
- c) La semana pasada **fui a una fiesta muy divertida en casa de mi amiga.** (2 marks)
- d) Es mejor **estudiar la noche antes de un examen que el día del examen.** (2 marks)
- e) Susana me dijo que **el lunes pasado estudió mucho para su examen de español.** (2 marks)

LETTER WRITING

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Write a letter in **Spanish**, using approximately 60 to 70 words, based on the following information. Avoid repetition and lists.

11. Write a letter to the editor of a local newspaper about an issue that you feel is important.

(10 marks)

Open-ended Sample Response Shown

Estimado(a) redactor(a),

Creo que no es justo que no haya facilidades en esta comunidad para los jóvenes. No tenemos nada que hacer los fines de semana. Necesitamos un centro para adolescentes donde podemos hablar, escuchar música y reunirnos con amigos. Hay un lugar cerca del parque ahora pero he oído que lo van a cerrar para construir una tienda de juguetes. Esto no es justo. Sin este centro los jóvenes van a ir a la calle y a los centros comerciales. También, van a tener más problemas con las drogas y el alcohol. Por favor, es mejor que no cierren este centro de jóvenes.

Atentamente,

Juanita

SHORT COMPOSITION

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Write a paragraph in **Spanish**, using approximately 60 to 70 words, based on the prompt below. Avoid repetition and lists. Do not use dialogue form.

12. Why are your friends important to you?

(10 marks)

Open-ended Sample Response Shown

Mis amigos son importantes para mí porque siempre están allí cuando los necesito. Cuando me siento triste puedo llamar a mis amigos y siempre me hacen reír. Cuando me siento mal me hacen feliz. Mis amigos son muy importantes también porque pasamos mucho tiempo juntos. Estudiamos juntos, hacemos ejercicios al mismo gimnasio, y los fines de semana salimos juntos. Vamos de compras, vamos al cine, alquilamos videos. Hacemos muchas cosas. Forman una gran parte de mi vida. Nunca podría vivir sin ellos. Siempre están para allí mí. Los quiero muchísimo. Las cosas que nos gustan hacer juntos son ir al centro comercial, ir a la playa, hacer caminatas, comer en restaurantes, y siempre nos divertimos. Por eso, mis amigos son muy importantes.

DIALOGUE CREATION

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Develop the following situation as a dialogue in **Spanish**, using approximately 40 to 50 words. You are free to use as many or as few words as you need in each statement.

13. You have just arrived in a Spanish-speaking country but don't know what to see or do. Your first stop is the local tourist information office. Write the conversation between you and the employee. **(10 marks)**

Open-ended Sample Responses Shown

You: **Buenas tardes señora. Me llamo Linda. Soy de Canadá. Tiene Ud. información sobre lugares turísticos.**

Employee: **Sí, claro, es la oficina de turismo y estoy aquí para ayudarte ¿Qué tipo de actividades prefieres?**

You: **Me gustan mucho los deportes ¿Cuándo hay partidos de fútbol?**

Employee: **¡Lo siento mucho! No hay partidos de fútbol en el verano.**

You: **¡Qué lástima! Me encanta nadar. ¿Hay playas o piscinas cerca de aquí?**

Employee: **¡Sí! Hay una playa bonita cerca del hotel « Camino Real » y aquí está el horario de las piscinas.**

END OF KEY